

INSTALLATION INSTRUCTIONS - MULTILINGUAL

IT – ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE Attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate nelle illustrazioni. Eventuali componenti danneggiati devono essere sostituiti esclusivamente con parti equivalenti. DISINSERIRE L’ALIMENTAZIONE ELETTRICA DURANTE L’INSTALLAZIONE E IN CASO DI INTERVENTI DI MANUTENZIONE!
EN – INSTALLATION INSTRUCTIONS Carefully follow the instructions shown in the diagrams. Any damaged components must be replaced only with equivalent parts. SWITCH OFF THE POWER SUPPLY DURING INSTALLATION AND BEFORE CARRYING OUT MAINTENANCE OPERATIONS!
FR – INSTRUCTIONS D’INSTALLATION Suivre attentivement les instructions figurant sur les schémas. Les composants endommagés doivent être remplacés uniquement par des composants équivalents. COUPER L’ALIMENTATION ÉLECTRIQUE LORS DE L’INSTALLATION ET AVANT TOUTE OPÉRATION DE MAINTENANCE!
DE – INSTALLATIONSANLEITUNG Die in den Abbildungen dargestellten Hinweise sind sorgfältig zu beachten. Beschädigte Bauteile dürfen nur durch gleichwertige Komponenten ersetzt werden. WAHREND DER INSTALLATION UND VOR WARTUNGSARBEITEN DIE STROMVERSORUNG ABSCHALTEN!
ES – INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Siga cuidadosamente las indicaciones que aparecen en los esquemas. Los componentes dañados deberán sustituirse únicamente por componentes equivalentes. DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DURANTE LA INSTALACIÓN Y ANTES DE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO!
PT – INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO Cumprir rigorosamente as instruções apresentadas nos esquemas. Os componentes que apresentem danos devem ser substituídos apenas por componentes equivalentes. DESLIGAR ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DURANTE A INSTALAÇÃO E EM OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO!
PL – INSTRUKCJE INSTALACJI Należy dokładnie stosować się do zaleceń przedstawionych na rysunkach. Uszkodzone elementy należy wymieniać wyłącznie na elementy równoważne. PODZAS INSTALACJI ORAZ PRZED PRACAMI KONSERWACYJNYMI NALEŻY ODŁĄCZYĆ ZASILANIE!
RU – ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ Строго соблюдайте указания, приведенные на схемах. Поврежденные компоненты должны заменяться только на аналогичные. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ И ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ!

L'apparecchio di illuminazione deve essere installato in modo tale da evitare che venga osservato direttamente per lunghi periodi a una distanza inferiore a 4 m (IEC/TR 62778).
The luminaire must be installed so that prolonged direct viewing at a distance of less than 4 m does not occur (IEC/TR 62778).
Le luminaire doit être installé de manière à éviter toute observation directe prolongée à une distance inférieure à 4 mètres (IEC/TR 62778).
Das Beleuchtungsgerät ist so zu montieren, dass ein längeres direktes Hineinsehen aus einer Entfernung von weniger als 4 m vermieden wird (IEC/TR 62778).
La luminaria debe instalarse de forma que se evite una observación directa y prolongada a una distancia inferior a 4 m (IEC/TR 62778).
A luminária deve ser instalada de modo a impedir a observação direta prolongada a uma distância inferior a 4 m (IEC/TR 62778).
Светильник должен быть установлен таким образом, чтобы исключить длительное прямое наблюдение с расстояния менее 4 м (IEC/TR 62778).
Oprawa oświetleniowa powinna być zamontowana w taki sposób, aby zapobiec długotrwałemu bezpośredniemu patrzeniu z odległości mniejszej niż 4 m (IEC/TR 62778).

Durante gli interventi di manutenzione evitare di guardare direttamente la sorgente luminosa.
Do not look directly at the light source while carrying out maintenance operations.
Éviter de regarder directement la source lumineuse pendant les opérations de maintenance.
Während der Wartung darf nicht direkt in die Lichtquelle geblickt werden.
Evite mirar directamente la fuente luminosa durante las tareas de mantenimiento.
Evitar olhar diretamente para a fonte luminosa durante a manutenção.
Во время технического обслуживания запрещается смотреть прямо на источник света.
Podczas konserwacji nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.



Prodotto destinato all'uso in ambienti interni ed esterni IP65.
Product intended for use in indoor and outdoor environments IP65.
Produit destiné à une utilisation en intérieur et en extérieur IP65.
Produkt zur Verwendung in Innen- und Außenbereichen geeignet IP65.
Producto diseñado para su uso en interiores y exteriores con protección IP65.
Produto destinado ao uso em ambientes internos e externos IP65.
Produkt przeznaczony do stosowania wewnątrz i na zewnątrz budynków IP65.
Изделие предназначено для использования в помещениях и на открытом воздухе. Степень защиты IP65.

ISTRUZIONI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO - DISPOSAL INSTRUCTIONS

Italiano (IT) Si prega di informarsi sul sistema di smaltimento, separazione e raccolta dei rifiuti per prodotti elettrici ed elettronici e imballi. Si prega di agire secondo le regole locali e di non smaltire il vecchio prodotto e l'imballaggio con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dell'imballaggio, del prodotto e/o delle batterie aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Le batterie dovrebbero essere smaltite separatamente dal flusso di rifiuti urbani tramite strutture di raccolta designate. Quando si smaltisce un prodotto che contiene batterie non sostituibili dall'utente, le batterie non sostituibili dall'utente devono essere rimosse da un professionista.
English (EN) Please learn about the disposal, separation, and collection system for waste electrical and electronic products and packaging. Please follow local regulations and do not dispose of your old product and packaging with normal household waste. Correct disposal of the packaging, product, and/or batteries will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Batteries should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities. When disposing of a product containing non-user-replaceable batteries, non-user-replaceable batteries must be removed by a professional.
Français (FR) Veuillez vous renseigner sur les procédures de tri et de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et de leurs emballages. Veuillez respecter la réglementation locale et ne jetez pas vos anciens produits et emballages avec les ordures ménagères. Un tri et une élimination corrects des emballages, des produits et/ou des piles contribuent à prévenir les risques pour l'environnement et la santé humaine. Les piles doivent être éliminées séparément des ordures ménagères, dans les points de collecte prévus à cet effet. Lors de la mise au rebut d'un produit contenant des piles non remplaçables par l'utilisateur, ces dernières doivent être retirées par un professionnel.
Deutsch (DE) Bitte informieren Sie sich über die Entsorgung, Trennung und Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten und deren Verpackungen. Beachten Sie bitte die örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie Ihr Altgerät und die Verpackung nicht im Hausmüll. Die korrekte Entsorgung von Verpackung, Produkt und/oder Batterien trägt dazu bei, negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Batterien müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Bei Produkten mit nicht austauschbaren Batterien müssen diese von einem Fachbetrieb entfernt werden.
Español (ES) Infórmese sobre el sistema de eliminación, separación y recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sus envases. Siga la normativa local y no deseché su producto ni su envase con la basura doméstica habitual. La correcta eliminación del envase, el producto y/o las baterías contribuirá a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Las baterías deben desecharse por separado de la basura municipal en los puntos de recogida designados. Si el producto contiene baterías no reemplazables por el usuario, estas deben ser retiradas por un profesional.
Português (PT) Informe-se sobre o sistema de descarte, separação e coleta de resíduos de produtos e embalagens de equipamentos elétricos e eletrônicos. Respeite as normas locais e não descarte seu produto e embalagem antigos junto com o lixo doméstico comum. O descarte correto da embalagem, do produto e/ou das baterias ajudará a prevenir possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana. As baterias devem ser descartadas separadamente do lixo comum, em pontos de coleta específicos. Ao descartar um produto que contenha baterias não substituíveis pelo usuário, a remoção dessas baterias deve ser feita por um profissional.
Polski (PL) Prosimy o zapoznanie się z systemem utylizacji, segregacji i zbiórki zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych oraz opakowań. Prosimy o przestrzeganie lokalnych przepisów i nie wyrzucanie starego produktu i opakowania razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowa utylizacja opakowania, produktu i/lub baterii pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi. Baterie należy utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych, za pośrednictwem wyznaczonych punktów zbiórki. W przypadku utylizacji produktu zawierającego baterie niewymienne, baterie niewymienne muszą zostać usunięte przez fachowca.
Русский (RU) Пожалуйста, ознакомьтесь с системой утилизации, сортировки и сбора отходов электрических и электронных изделий и упаковок. Пожалуйста, соблюдайте местные правила и не выбрасывайте старые изделия и упаковку вместе с обычными бытовыми отходами. Правильная утилизация упаковок, изделия и/или батареек поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Батареи следует утилизировать отдельно от бытовых отходов через специально отведенные пункты сбора. При утилизации изделия, содержащего несъемные батареи, их удаление должно осуществляться специалистом.



Via Statale, 5 Calcinato (BS) - Italy
+39 030 913 3570
info@destevi.it
www.destevi.it

AVVERTENZE GENERALI

Italiano (IT) - Per garantire un utilizzo corretto e in condizioni di sicurezza, attenersi scrupolosamente alle istruzioni fornite. - Anche l'impiego improprio di detergenti o prodotti chimici per la pulizia può risultare dannoso. Si consiglia di utilizzare solo alcool isopropilico - In caso di dubbi o necessità di chiarimenti, rivolgersi al produttore. Il prodotto non deve essere alterato in alcun modo: qualsiasi modifica comporta la decadenza della garanzia e può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. - La DesteVI non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da installazioni eseguite in modo non conforme alle istruzioni fornite. L'installazione deve essere effettuata a regola d'arte.
English (EN) - Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation. - The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe. It is recommended to use only isopropyl alcohol - DesteVI cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
Français (FR) - Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque. - Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux. - DesteVI décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données. L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
Deutsch (DE) - Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. - Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt. - Das Unternehmen DesteVI übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist. Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
Español (ES) - Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro. - El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto. - DesteVI declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones. La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
Português (PT) - Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro. - O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso. - A DesteVI não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções. A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
Polski (PL) - Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń. - Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego użytkowanie będzie niebezpieczne. - Firma DesteVI zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami. Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.
Русский (RU) - Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий, строго придерживайтесь инструкций. - Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение лишает гарантии и может сделать изделие опасным. - DesteVI не несет ответственности за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции. Установка изделий должна быть выполнена профессионально.



